

# CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com  
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI  
CARRERA 4 No. 72 - 35  
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611  
Telefax: (57-1) 211 8650  
(57-1) 700 4814  
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la

**DIVISION DE NUEVAS CREACIONES**

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-041709-00002-0000

Fecha: 2009-08-11 16:24:41 Dep. 2020 NUEVACREACIONES  
Tra. 11 PATENTE Y II Eve. 378 FASE NACIONAL I  
Act. 444 RESPUESTA REQUE Folios: 7

**Trámite : 011**

**Evento : 378**

**Actuación : 444**

Referencia : Expediente No. **09.041.709**

Asunto : Solicitud de patente para: **CÁPSULAS BLANDAS  
QUE COMPRENDEN CLORHIDRATO DE PALONOSETRON  
QUE TIENEN ESTABILIDAD Y BIODISPONIBILIDAD  
MEJORADA**

Solicitante : **HELSINN HEALTHCARE SA**

Fecha solicitud: 24 de abril de 2009

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 6756, notificado por fijación en lista del 12 de junio de 2009.

2. Mediante el Oficio No. 6756 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. **Cesión del derecho a la patente de los inventores a la solicitante:** Acompaño con el presente escrito un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los cuatro (4) inventores a favor de la sociedad solicitante **HELSINN HEALTHCARE SA**, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con la respectiva traducción oficial al español.

# CAVELIER

ABOGADOS

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO-14871-841-003-5

C<sup>166</sup>/ JGG\JGG\ID-155711\WPC14871

No. M-2009-155711\JGG

Colombia + Apostille  
Dro

CAVELIER

374

ABOGADOS  
EDIFICIO SISKI  
CARRERA 4a N° 72-35  
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) Daniele BONADEO

(2) Giorgio CALDERARI

(3) Enrico BRAGLIA

(4) Riccardo BRAGLIA

domiciliado(s) en (1) Via Ronco Capo Caccia, 32, I-21030

Casalzuigno, Varese, Italia; (2) Via Scer, CH-6862

Rancate, Suiza; (3) Via Pian Scairolo, 9, CH-6912

Lugano-Pazzallo, Suiza; (4) Via Pian Scairolo, 9,

CH-6912 Lugano-Pazzallo, Suiza.

Declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

**HELSINN HEALTHCARE S.A.**

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Suiza

domiciliada en P.O. Box 357,

CH-6915 Lugano/Pambio-Noranco,

Suiza

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

I (we), the undersigned

(1) Daniele BONADEO

(2) Giorgio CALDERARI

(3) Enrico BRAGLIA

(4) Riccardo BRAGLIA

of (1) Via Ronco Capo Caccia, 32, I-21030 Casalzuigno,

Varese, Italy; (2) Via Scer, CH-6862 Rancate,

Switzerland; (3) Via Pian Scairolo, 9, CH-6912 Lugano-

Pazzallo, Switzerland; (4) Via Pian Scairolo, 9,

CH-6912 Lugano-Pazzallo, Switzerland.

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

**SOFT CAPSULES COMPRISING**

**PALONOSETRON HYDROCHLORIDE HAVING**

**IMPROVED STABILITY AND BIOAVAILABILITY**

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour

of

**HELSINN HEALTHCARE S.A.**

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Switzerland

Switzerland

domiciled in P.O. Box 357,

CH-6915 Lugano/Pambio-Noranco,

Switzerland

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

por/by

**Daniele BONADEO**

Firma/Signature

*Daniele Bonadeo*

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

por/by

**Giorgio CALDERARI**

Firma/Signature

*Giorgio Calderari*

117

3  
Rubrica n. 10736 (diecimilasettecentotrentasei)-----

Lugano, 26 (ventisei) giugno 2009 (duemilanove)-----

Le firme qui a retro apposte dai signori **Daniele Bonadeo**, fu Iginio, nato a Tortona il 22 (ventidue) aprile 1956 (millenovecentocinquantasei), cittadino italiano residente in Casalzuigno (VA); **Giorgio Calderari**, di Giuseppe, nato l'11 (undici) agosto 1958 (millenovecentocinquantotto), da ed in Mendrisio, persone a me note, sono autentiche.-----

*An Nello Bernasconi, notaio in Lugano*

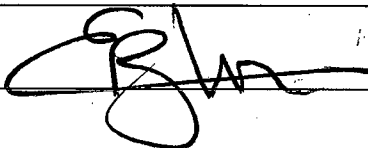


| APOSTILLE                                                                           |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)                                           |                            |
| 1. Stato: Repubblica e Cantone del Ticino (Svizzera)                                |                            |
| Il presente atto pubblico                                                           |                            |
| 2. è stato firmato da                                                               | <u>Nello Bernasconi</u>    |
|                                                                                     | notaio                     |
| 3. operante in qualità di                                                           | _____                      |
|                                                                                     | notaio                     |
| 4. è munito del sigillo/bollo di                                                    | _____                      |
| Attestato                                                                           |                            |
| 5. in Bellinzona                                                                    | 6. il <u>- 2 LUG. 2009</u> |
| 7. da Cancelleria dello Stato                                                       |                            |
| 8. col numero                                                                       | <u>14652</u>               |
| 9. Sigillo/bollo                                                                    | 10. firma: _____           |
|  |                            |
| CARMELO MAZZA<br>Capoufficio                                                        |                            |

Tassa Fr. 30.-

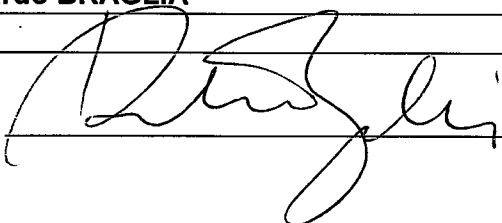
Dado y firmado hoy/Given and signed this \_\_\_\_\_  
en/in \_\_\_\_\_

por/by **Enrico BRAGLIA**

Firma/Signature 

Dado y firmado hoy/Given and signed this \_\_\_\_\_  
en/in \_\_\_\_\_

por/by **Riccardo BRAGLIA**

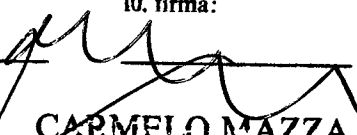
Firma/Signature 

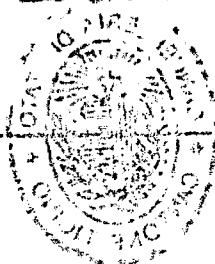
Rubrica n. 10737 (diecimilasettecentotrentasette)-----  
Lugano, 26 (ventisei) giugno 2009 (duemilanove)-----

Le firme qui sopra apposte dal Dr. Riccardo Braglia, di Gabriele, nato il 17 (dieci-  
ciassette) gennaio 1960 (millenovecentosessanta), da Lamone in Lugano, coniugato e--  
dal Dr. Enrico Braglia, di Gabriele, nato il 13 (tredici) giugno 1964 (millenovecen-  
tosessantaquattro), da Cadro in Collina d'Oro, coniugato, persone a me note, sono---  
autentiche:-----

*An Nello Bernasconi, notaio in Lugano* -----



| APOSTILLE                                                                           |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)                                           |                                                                                                                             |
| 1. Stato: Repubblica e Cantone del Ticino (Svizzera)                                |                                                                                                                             |
| Il presente atto pubblico                                                           |                                                                                                                             |
| 2. è stato firmato da <u>Nello Bernasconi</u>                                       |                                                                                                                             |
| 3. operante in qualità di <u>notaio</u>                                             |                                                                                                                             |
| 4. è munito del sigillo/bollo di <u>notaio</u>                                      |                                                                                                                             |
| Attestato                                                                           |                                                                                                                             |
| 5. in Bellinzona                                                                    | 6. il <u>- 2 LUG. 2009</u>                                                                                                  |
| 7. da Cancelleria dello Stato                                                       |                                                                                                                             |
| 8. col numero <u>14653</u>                                                          |                                                                                                                             |
| 9. Sigillo/bollo                                                                    | 10. firma:                                                                                                                  |
|  | <br><b>CARMELO MAZZA</b><br>Capoufficio |

[illegible]

-00.17 22.6

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_  
de 200 \_\_\_\_ Ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente \_\_\_\_\_

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)  
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)  
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
200 \_\_\_\_ before me, a Notary Public of

personally appeared \_\_\_\_\_

to me known, and known to me to be the person(s) who executed  
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to  
execute it.

\_\_\_\_\_  
NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Country: \_\_\_\_\_  
This public document
- 2. has been signed by \_\_\_\_\_
- 3. acting in the capacity of \_\_\_\_\_
- 4. bears the seal/stamp of \_\_\_\_\_

Certified

- 5. at \_\_\_\_\_ 6. the \_\_\_\_\_
- 7. by \_\_\_\_\_
- 8. No. \_\_\_\_\_
- 9. Seal/stamp 10. Signature

.....

**TRADUCCIÓN OFICIAL N° 2557-07** de las legalizaciones y apostillas de un documento de cesión de derechos a favor de la sociedad HELSINN HEALTHCARE, realizada por SANDRA MÓNICA BARRIGA BALMA, Abogada y Traductora Oficial de Confianza de las Embajadas de Italia y Suiza en Colombia, nombrada para el cargo mediante Resolución Min-Justicia N° 735 del 20 de Septiembre de 2001.

Rúbrica N° 10736 (diez mil setecientos treinta y seis)

Lugano, 26 (veintiséis) de junio de dos mil nueve (2009)

Las firmas que figuran al respaldo de este documento y que pertenecen a los señores **DANIELE BONADEO, fu Iginio**, nacido en Tortona el veintidós (22) de abril de mil novecientos cincuenta y seis (1956), ciudadano italiano residente en Casalzuigno (VA) y **GIORGIO CALDERARI, di Giuseppe**, nacido el once (11) de agosto de 1958 (mil novecientos cincuenta y ocho) en Mendrisio, personas por mi conocidas, son auténticas.

Firmado y sellado por el Abogado NELLO BERNASCONI – Notario.

**APOSTILLA**

**(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)**

1. ESTADO: REPÚBLICA Y CANTÓN DEL TESINO (SUIZA)

EL PRESENTE DOCUMENTO PÚBLICO

2. FUE SUSCRITO POR NELLO BERNASCONI

3. ACTUANDO EN CALIDAD DE NOTARIO

4. LLEVA LA ESTAMPILLA/SELLO DEL NOTARIO

**CERTIFICADO**

5. EN BELLINZONA                      6. EL 2 DE JULIO DE 2009

7. POR LA CANCELLERÍA DEL ESTADO

8. BAJO EL NÚMERO **14652**

9. ESTAMPILLA/SELLO REDONDO DE LA CANCELLERÍA DEL ESTADO –  
CANTÓN DEL TESINO

10. FIRMADO POR CARMELO MAZZA – JEFE DE LA OFICINA

TASA: FR. 30



Rúbrica N° 10737 (diez mil setecientos treinta y siete)

Lugano, 26 (veintiséis) de junio de dos mil nueve (2009)

Las firmas que figuran al respaldo de este documento y que pertenecen a los Doctores **RICCARDO BRAGLIA, di Gabriele**, nacido el diecisiete (17) de enero de mil novecientos sesenta (1960) en Lamone en Lugano, de estado civil casado y de **ENRICO BRAGLIA, di Gabriele**, nacido el trece (13) de junio de mil novecientos sesenta y cuatro (1964), en Cadro en Collina d'Oro, de estado civil casado, personas por mi conocidas, son auténticas.

Firmado y sellado por el Abogado NELLO BERNASCONI – Notario.

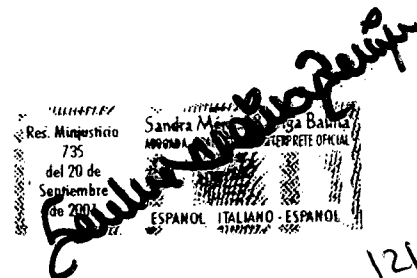
#### **APOSTILLA**

##### **(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)**

1. ESTADO: REPÚBLICA Y CANTÓN DEL TESINO (SUIZA)  
EL PRESENTE DOCUMENTO PÚBLICO
2. FUE SUSCRITO POR NELLO BERNASCONI
3. ACTUANDO EN CALIDAD DE NOTARIO
4. LLEVA LA ESTAMPILLA/SELLO DEL NOTARIO

#### **CERTIFICADO**

5. EN BELLINZONA
  6. EL 2 DE JULIO DE 2009
  7. POR LA CANCELLERÍA DEL ESTADO
  6. BAJO EL NÚMERO **14653**
  9. ESTAMPILLA/SELLO REDONDO DE LA CANCELLERÍA DEL ESTADO – CANTÓN DEL TESINO
  10. FIRMADO POR CARMELO MAZZA – JEFE DE LA OFICINA
- TASA: FR. 30





2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)

FERRERO EMILIO

Apoderado(a) y/o Representante de  
HELSINN HEALTHCARE SA

|            |                            |                   |
|------------|----------------------------|-------------------|
| REFERENCIA | Radicación No.             | 9 41709           |
|            | Solicitud internacional    | PCT/EP2007/009098 |
|            | Fecha inicio fase nacional | 24/05/2009        |
|            | Trámite                    | 11                |
|            | Evento                     | 378               |
|            | Actuación                  | 416               |
|            | Oficio No.                 | 10260             |
|            | Folios                     | 1                 |

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase  
Dado en Bogotá DC,

26 MAR. 2010

ALIX CARMENZA DESPEDES DE VERGEL  
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand